A Scandal in Bohemia - Chapter 26 知识点总结

2017-03-03 我就是🔥 [百词斩阅读](https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzIxNzM4ODAzMQ==&mid=100002467&idx=1&sn=772873032f8fd6e4f52ddff7ffe320b8&chksm=17fbcc33208c4525ae5456c27eac125abcf864a95bcfce0e796d44e72c6c769b0623f75b1b1d&mpshare=1&scene=1&srcid=0306KVgkD5nntawWTQS6pr2T&key=49edec8c55e5ce7eb26fe114c167f0e1b6aa154f0846ff87b493bc64114a7ad95be0e4d3be9a846330b21f2d48d49316aa4a1017bc61abd3393e1962b7192240c92e420750d34e7b526742fed780435f&ascene=0&uin=MTgxNjA4MTUwMA%3D%3D&devicetype=iMac+MacBookPro11%2C4+OSX+OSX+10.12.3+build(16D32)&version=12020010&nettype=WIFI&fontScale=100&pass_ticket=honpGyY%2FW3B2cdhOMo8eGAKdP2sl29%2F%2B1JVUHA4qFy6VIeHaSq6YWXWz1Na29ePt##)

**• 3月5日知识点总结 •**

A Scandal in Bohemia  - Chapter 26

**• 昨日课后问题参考 •**

1. You have dishonoured me forever!

试着举出dis- + verb 构成与原动词意思相反的单词。

**dis- 可作为否定前缀**

dislike / disrespect / discourage / disagree …

2. He put a hand on either side of his head and **rocked himself to and fro**, like a child whose grief is beyond words.  这是一个rock himself to and fro这是一个什么动作。

**rock + oneself 表示“轻轻摇晃”**

**to and fro 是一个固定搭配，表示“来回”**

**• 今日讲义 •**

1. “Do you go out much?”

“Arthur does. Mary and I stay at home. We neither of us care for it.”

“That is unusual in a young girl.”

当 Sherlock 问起 Holder 家人是不是时常外出时，Holder 说 Arthur 经常出去，但他和 Mary 都不喜欢外出，所以一般待在家。Sherlock 觉得Mary 这有点不太寻常。

看来我们的大侦探把第一个矛头指向了 Holder评价最高的 Mary 小姐。

2. “How can we have when I saw him with my own eyes with the coronet in his hands?”

“**I hardly consider that a conclusive proof**. Was the rest of the coronet at all injured?”

“Yes, it was twisted.”

“Do you not think, then, that he might have been trying to straighten it?”

而对于被 Holder 重度怀疑的 Arthur，**Sherlock却觉得证据不是很有力（ I hardly consider that a conclusive proof ）**。据 Holder 说，王冠余下的部分已经扭曲了，所以 Sherlock 推测，被发现的时候，Arthur 会不会是正想把它还原呢？

3. “If his purpose was innocent, why did he not say so?”

“And if it were guilty, why did he not invent a lie? His silence appears to me to cut both ways. ”

Holder 认为如果儿子无辜，为什么不说自己是无辜的呢？而 Sherlock则认为，如果他真的有罪，为什么他不编个谎话为自己辩解呢？所以Arthur 的沉默在 Sherlock 看来，**两方面都说得通（ cut both ways ）。**

4. “They thought it might be caused by Arthur’s closing his bedroom door.”

“A likely story! Would a man planning a crime slam his door so as to wake the household? ”

Sherlock 问警察怎么看把 Holder 吵醒的那个声音，Holder 说警察觉得是 Arthur 关门的声音。结果被 Sherlock 嘲笑了，难道一个计划要犯罪的人，还会大声关门吵醒全家吗？a likely story 表示不相信某人的话，类似于“说得像真的似的”。

5. “Now, my dear sir,” said Holmes, “this appeared to you to be a simple case; to me it seems exceedingly complex. …

居然 Sherlock Holmes 说出了这样的话，在你看来很简单的一个案子，在我看来是极其复杂的。平时不都是反着来吗？

接着 Sherlock 给 Holder 分析了他的理论不合理之处，那就是 Arthur 不可能费了九牛二虎之力把王冠的一角偷出去藏在了没人找得到的地方，还跑回最危险的地方等着被抓。

6. My friend insisted upon my accompanying them in their expedition, which I was eager enough to do, for my curiosity and sympathy were deeply stirred by the story to which we had listened.

因为 Sherlock 坚持要 Watson 陪着去，而 Watson 自己也因为听了这个故事，对整个案子非常好奇，所以也很想去。于是他们一行人开始朝案发现场行进。

**【insist on/upon sth./ doing sth.】意思是“坚持...”**

**【be eager to do sth】意思是“渴望做...”。**

7. As she swept silently into the room she impressed me with a greater sense of grief than the banker had done in the morning, and it was the more striking in her as she was evidently a woman of strong character, with immense capacity for self-restraint.

这时候走进来一个女人，面色苍白，眼睛因为哭过而红红的。当 Watson 发现她在偷偷抹泪的时候，他感觉这女人比 Holder 早上的样子还要悲伤。

而更让 Watson 吃惊的是，这个女人一看就是个性格很坚强的女人，应该也有非常强的自制力。那为什么一个看起来这么坚强的女人，对于一个失窃事件，却表现得如此悲伤呢？

8. “I shall never let it drop until the jewels are found—never, Mary! Your affection for Arthur blinds you as to the awful consequences to me. Far from hushing the thing up, I have brought a gentleman down from London to inquire more deeply into it.”

当 Mary 乞求 Holder 放过 Arthur，不要再查这件事时，Holder 表示不可能，他说这件事让他损失惨重，而 Mary 对 Arthur 的感情却蒙蔽了她的双眼。**所以他不会掩盖这件事（ hushing the thing up ），而且他还告诉 Mary 他从伦敦带了人来深入调查此事。「 far from doing sth 」，完全不会做某事。**

**• 课后问题 •**

1. Only my partner and his family and **an occasional friend of Arthur’s.**

试用含有of同样的表达方式表示下列两个句子

- 马云的一些车

- 陈奕迅的几首歌

2. 分别还原下面两个句子的语序

- On the right side was a narrow path leading from the road to the kitchen door, which was the tradesmen’s entrance.

- On the left ran a lane which led to the stables.

3. “You have given orders that Arthur should be freed, **have you not, dad**?”写出这个肯定回答和否定回答

**• 好歌献给你 •**

Sea Green, See Blue Jaymay - Sea Green, See Blue https://res.wx.qq.com/mmbizwap/zh_CN/htmledition/images/icon/appmsg/qqmusic/icon_qqmusic_source263724.png